

王雅轩 主编

3

# 野史大观



# 野史大观 (3)

主编 王雅轩  
本册主编 王晓岩

辽宁人民出版社

**主    编**    王雅轩

**本册主编**    王晓岩

**本册参编人员**(以姓氏笔画为序)

仲伟成

朱明川

孙静斋

冷  立

武玉梅

金素兰

郑瑞侠

徐大地

高柏苍

董莲枝

第三册

目录

迷楼记  
炀帝海山记  
开河记  
大业拾遗记  
大唐创业起居住  
虬髯客传  
隋唐嘉话  
兰亭始末记  
本事诗  
法苑珠林  
南柯记  
纪闻  
李泌传  
扬州梦记  
谭宾录  
逸史  
酉阳杂俎  
大唐奇事  
潇湘录  
松窗杂记

# 迷楼记

〔唐〕韩偓 撰

郑瑞侠 译

隋 炀帝到了晚年，更加荒淫，沉溺于女色。一天，他对身边比较亲近的侍卫说道：“一国之君不但应该享受天下的大富大贵，也应当及时行乐，享乐天下最大的快乐。如今天下安乐富裕，太平无事，正是我纵情欢乐的时候。现在所有的宫殿虽然雄伟壮观，高大宽敞，却缺少曲栏通幽径的情趣。没有深藏不露的密室和令人惬意的小房间，如果有了这些，我愿意终老其间。”侍卫中有一个名叫高昌的听便启奏皇帝：“我有一个朋友叫项升，是浙江人，他自称善于建筑宫室。”第二天，隋炀帝将他召来询问，项升回答说：“请让我先进献图纸。”数日后，项升把图纸呈献给皇帝，隋炀帝看后十分高兴，当天就下诏，命令主管官员提供材料。共动用数万人，一年便修成了。楼阁参差，错落有致，轩窗掩映，幽房曲室，朱红色的玉栏杆，相互连接，环绕四周。每间小屋都自有通道，众多的门窗，上下对应，装饰得金碧辉煌；房梁上雕刻着金光闪闪的巨龙，大门两边

蹲着气势雄伟的玉兽；四处墙壁平滑如镜，阳光透过窗户射进来，整个房间显得格外明亮耀眼。所有的房屋建筑得精致之极，任何朝代从未有过。花费了大量的金玉钱财，使国库空虚。如果有人误入这谜一样的宫室中，一天都走不出来。隋炀帝来到这里，十分高兴，对左右侍从说道：“就是真正的神仙到这里也会迷路，可以把它称作‘迷楼’。”下诏赐封项升为五品官员，并赏给他一千匹国库中的上等丝帛。挑选后宫中良家少女数千人居住在迷楼中。隋炀帝一到这里便住了一个多月，仍不想出去。大夫何稠又进献了一辆御童女车。车修造得极为狭小，只能容下一个人，并且在里面设置了许多机关，将女子放到车中，车中的机关便把她的手脚全部卡住，使她整个身子一动不能动。隋炀帝用一个少女进行了一番尝试，十分欢喜，将何稠召进宫中对他说道：“你的巧思，竟会如此神妙！”赏赐千金，用来鼓励他的灵思妙计。何稠出去后曾对人讲述车中机关的巧妙，有知道的人说道：“这还不是最好的呢。”何稠还进献了一辆转关车，从车的四周抬起来，可以上升为楼阁，好像走在平地上一样，车中的女子随着车势自动摇晃。隋炀帝看后更加欢喜，对何稠说道：“这辆车叫什么名字”何稠回答道：“这是我任意修造成的，还没有名字，愿皇上赏赐个好名。”隋炀帝说道：“你任其巧意修造成这辆车，我得到它，又任其意来自行欢乐，可起名为‘任意车’。”何稠再拜而退出。隋炀帝又下令画工绘制了数十幅男女交欢图，悬挂在迷楼中。同年，上官时从江外任满回京，铸造了数十面乌铜屏风，均有五尺长，三尺宽，全都打磨成光亮照人的铜镜，可以把它们当作屏风，环绕在寝宫内。到京城以后，上官时把它们进献给隋炀帝，放进迷楼的寝宫中，四面环绕。然后将女子放进去，全身上下无一不在镜子里，隋炀帝大喜，说道：“绘画只能画得很像，这能看到人的真面目，胜过绘画一万倍！”又赏给上官时一千金，作为嘉奖。

隋炀帝整天沉溺于迷梦之中，竭尽全力，气力日感不支，十分疲倦。不由得对身边的侍从说道：“想我刚登基做皇帝的时候，每天十分辛苦，觉睡得也很少，必须有女子相伴才能睡着，感觉好像刚刚入梦便到起床时间了。现在却整天昏昏沉沉，好像永睡不醒，一接近女色，便感到十分疲惫，这是什么原因？”一天，侏儒王义上奏隋炀帝：“我是一个田野间的平民百姓，做什么事情都赶不上别人，又出生在偏远荒凉的地方，幸亏因为进贡，把我作为贡品进献宫中，能够有机会为皇上打扫后庭，并且深得皇上爱遇。我曾经自愿忍受宫刑来服侍皇上，从此出入卧室之中，当今所有亲信之人，没有能比得上我的。我于是偷偷阅览了宫殿中的许多史书，反复研究品味，也稍微有些收获。我听说人的精气能使人耳聪目明，皇上还没有登基的时候，先帝勤劳俭朴，皇上那时也很少接近女色，每天接近的都是好人，所以精气充实于内，神气清明于外，因而每天都不会出现昏昏欲睡的现象。自从数年以来皇上沉溺于女色之中，后宫中充满美貌女子，每天从早到晚寻欢作乐，除非是重要的祭祀和重大事件，偶尔亲临朝政，其余时间从不上朝。即使有时召见远方来人，或者不定时的庆贺，也是很晚才上朝，并且不到一刻钟，便又退朝回到后宫。以有限的体力，去满足无限的欲念，力量本来就会枯竭。我听说，古时候有一个山野中的老翁独自一人在一块大石头上歌舞，人们询问他：‘您为什么会有这么多的快乐？’老翁说道：‘我有三种快乐，您知道吗？都是什么？人生很难遇到太平盛世，我现在没有经受战乱，这是一种快乐；人生难得肢体完备，我现在身体健康，没有一点残疾，这是第二种快乐；人生难得长寿，我现有八十岁了还活在世上，这是第三种快乐。’询问的人叹赏而去。皇上享受天下的大富大贵，相貌轩昂俊逸，龙颜凤姿，却不知道自我珍重，思虑远远不如一个山野老翁。我身分低贱，渺小卑弱，难以报答皇上的恩德，不

知忌讳，冒犯天颜。”于是跪伏在地泣涕涟涟，隋炀帝命他起身。第二天，将王义召来，说道：“我昨天夜里反复思考了你说的这番话，极有道理，你真的是很关心我。”于是命令王义在后宫内选择一间静室，皇上居住在里面，所有的女于都不准进入。住了两天，隋炀帝愤然而出，说道：“假如闷闷不乐住在这里，即使能活一千岁，又有什么意思呢。”又重新进入后宫。无数的宫女，不能被皇帝临幸的也有很多。后宫中的侯夫人，长得十分美丽，不料，有一天在房间里悬梁自尽，胳膊上悬挂着一个锦囊，里面装有诗文，侍从取下来进献给隋炀帝，原来是三首《自感》诗：“庭绝玉辇迹，芳草渐成窠。隐隐闻箫鼓，君恩何处多！”“欲泣不成泪，悲来翻强歌。庭花方烂漫，无许奈春何。”“春阴正无际，独步意如何。不及闲花草，翻成雨露多。”二首《看梅》诗：“砌雪无消日，卷帘时自颦。庭梅对我有怜意，先露枝头一点春。”“香清寒艳好，谁惜是天真。玉梅谢后阳和至，散与群芳自在春。”还有一首《妆成》诗：“妆成多自惜，梦好却成悲。不及杨花意，春来到处飞。”一首《遣意》诗：“秘洞扃仙舟，雕窗锁玉人。毛君真可戮，不肯写昭君。”一首《自伤》诗：“初入承明日，深深报未央。长门七八载，无复见君王。春寒浸入骨，独卧愁空房。飒履步庭下，幽怀空感伤。平日新爱惜，自待聊非常。色美反成弃，命薄何可量。君恩实疏远，妾意徒彷徨。家岂无骨肉，偏亲老北堂。此方无羽翼，何计出高墙。性命诚所重，弃割良可伤。悬帛朱栋上，肝肠如沸汤。引颈又自惜，有若丝牵肠。颜然就死地，从此归冥乡。”隋炀帝看了这些诗之后，十分伤感，并且亲自去看她的尸体，说道：“虽然已经死了，但她容颜却比桃花还要美丽娇艳。”接着下急令将中使许廷辅召来，说道：“我以前派你到后宫中挑选美女放到迷楼中，你为什么放弃此人不选？”于是令人把许廷辅关进监狱，赐他自尽。用厚礼埋葬了侯夫人。隋炀帝每天诵读侯夫人留下

的诗，并且十分喜欢，令乐府配曲歌唱。并且亲自到后宫又选了一百个女子，送进迷楼。

大业八年，有方士进献大丹丸，隋炀帝服用之后，情欲更加旺盛，每天必须有数十人相陪伴。入夏以后，隋炀帝日渐烦躁，每天喝下数百杯的水，仍不止渴。太医丞莫君锡上奏书：“皇上的心脉烦盛，真元太虚，多喝水便会生大病。”于是开药诊治，并请求在皇上面前放置一个冰盘，希望皇上每天早晚望着它，也是治疗烦闷躁热的一种方法。从此以后，各宫院中的美人，都买冰做成冰盘，吸引皇上驾临。因此京师中冰的价格猛涨，藏冰之家，大多获钱千金。

大业九年，隋炀帝准备再次巡游江都，迷楼中有一个宫女在晚上大声歌唱：“河南杨花谢，河北李花荣；杨花飞去落何处，李花结果自然成。”隋炀帝听到歌声，披上衣服坐起来，召来宫女向她询问道：“是谁让你唱的？是你自己作的这首歌吗？”宫女回答道：“我有一个弟弟流落民间，我是从他那里学来的，据说道路上许多孩子都在唱这首歌。”隋炀帝沉默了很长一段时间，长叹一声，“上天教给他们的，上天教给他们的。”于是令人拿酒，自己唱道：“宫木阴浓燕子飞，兴衰自古漫成悲。他日迷楼更好景，宫中吐艳恋红辉。”唱完竟忍不住心头万分悲伤。亲近的侍从不明其理，说道：“无缘无故的悲伤和歌唱，我们实在不明白这是因为什么？”隋炀帝说：“不要过问，以后自然就会明白。”以后，隋炀帝巡游江都。唐朝皇帝发兵进入京城，看见迷楼时，唐太宗说道：“这都是收割民脂民膏，用百姓的心血建成的。”于是下令焚烧掉了，烧了一个多月大火仍然不灭。前面的歌谣和诗文都应验了，可见世代兴亡，并非偶然的。

# 炀帝海山记

〔唐〕韩偓撰  
郑瑞侠译

隋炀帝下生时，红光满天，乡间牛马全都嘶叫起来。在此之前，他的母亲独孤皇后曾梦见一条龙从身子中出来，飞起十多里高，然后坠落到地上，折断了尾巴。她把这件事告诉了丈夫隋文帝。文帝沉吟良久，没有回答。炀帝在三岁的时候，有一天在文帝面前玩耍，文帝把他抱起来，逗弄他玩，并端详了很久，之后说道：“这个孩子的命极为尊贵，恐怕将来会毁了我们的家业。”从此，文帝虽然很喜欢炀帝，但是也因为炀帝而感到不快乐。

隋炀帝十岁的时候，喜欢翻阅古今书籍，博览群书，甚至连医药、天文、地理、技艺、数学等知识，也无不通晓。但是他性情偏执、急躁，阴险残忍，好猜疑，并且寡言少语，喜欢琢磨人情世故。当时，杨素因有战功，所以正受到朝廷重用，因此炀帝便主动去结交他。隋文帝得了病，宫廷内外没有人知道。炀帝在一个小房间里把杨素召来商量，对他说：“您是国家的元老，能够处理

好我们家中事情的只有您呀。”于是便拉住杨素的手说：“如果能使我达到目的，我一辈子也忘不了您。”杨素说：“请等一下，我自然会有办法。”

杨素到宫里探望隋文帝的病，文帝一看见杨素，便坐了起来，对他说：“我经常亲冒矢石，冲锋陷阵，出生入死，同你一道征战厮杀，才享有今天的荣华富贵。我自己估计，这次得病恐怕难以治愈，不能再君临天下了。你是我们家族里的人，我对你不用避讳，你要拥立我儿子杨勇为皇帝。如果你违背了我的话，我死后也要杀了你！这件事我不会对别人说。”杨素说：“国家的根本不可经常改换，这件事我不敢从命。”文帝非常气恼，大声呼叫身边的入：“叫我儿杨勇来！”因用力过猛，一下子喘不上气来，便转过脸朝里不再说话了。杨素便退出来对杨帝说：“事情不行，还得等待。”过了一会儿，文帝身边的入出来向杨素报告：“皇帝叫也不答应了，喉咙里有丝丝的声音。”杨帝便给杨素施礼说：“我这一辈子就麻烦您了。”杨素急忙进去，文帝已经咽气了。杨素没有发布这个消息。第二天，杨素揣着文帝的遗嘱拥立新皇帝。当时文武百官还不知道情况。杨素手执玉圭对大臣们说：“文帝遗诏立新皇帝，有不服从的，就地处死！”左右护卫搀扶着杨帝上殿，杨帝双腿绵软，好几次就要跌倒，难以走上殿来。杨素走下来，叫众卫士退下，自己把手伸给杨帝，杨帝拉着杨素的手才上了殿。见此情景，文武百官无不感叹。

杨素回到家里，对家中人说：“那小子我已把他拉扯起来，当了皇帝，就不知道做得怎样。”杨素自恃有功，见到隋杨帝经常称呼为郎君。一次在内宫饮酒，有个宫女一不小心把酒洒在杨素身上，弄脏了衣服，杨素大怒，喝令左右卫士把宫女拉下殿去，用鞭子抽打。杨帝心中很恼怒，但隐忍不发作。一天，杨帝与杨素一同在池边钓鱼，二人并肩而坐，侍卫们给打着伞以

遮蔽阳光。炀帝起身去厕所，回来时看见杨素坐在大红伞下，神采奕奕，仪表堂堂，炀帝心里很是疑忌。隋炀帝奢侈多欲，但是一要干什么事情，就总是遭到杨素的阻止。因此，炀帝更有除掉杨素的想法了。等到杨素死时，炀帝便说：“假如杨素不死，就要被诛灭九族了。”杨素在死之前，想要上朝，出来看见文帝手拿金斧子来追砍自己，并喝道：“你这个奸贼！我要立杨勇当皇帝，你竟敢不听从我的话，今天一定要杀了你！”杨素吓得大声惊呼，慌忙跑回屋中，把儿子、弟弟叫来说道：“我肯定要死了，出去碰见了文帝。”过不多时，杨素便死了。

隋炀帝自从杨素死后，就更加无所顾忌了。便开辟了方圆二百里土地，建成西苑，役使百姓常常达到一百万人。西苑里分为十六个院，堆聚奇形怪状的石头，作为假山；开凿大小水池，修成五湖四海。下令天下把所有鸟兽花木选送到京师来，各地进贡的花卉、草木、鸟兽、鱼虫，不计其数，在这里就不一一记载了。炀帝下诏，为西苑十六院定名，分别是：一、景明院；二、迎晖院；三、栖鸾院；四、晨光院；五、明霞院；六、翠华院；七、文安院；八、积珍院；九、影纹院；十、仪凤院；十一、仁智院；十二、清修院；十三、宝林院；十四、和明院；十五、绮阴院；十六、降阳院。这些院名都是炀帝亲自拟定的。每院有二十人，全是从宫中挑选的品行端庄、容貌艳丽的美女，并选一个经常陪侍皇帝的妃子为首领。另外，每院还有太监负责外出购买物品。此外，还挖掘了五个湖，每个湖方圆十里，东边的叫翠光湖，南边的叫迎阳湖，西边的叫金光湖，北边的叫洁水湖，中间的叫广明湖。在湖中堆积土石为山，建造亭台楼阁，屈曲回廊，被碧绿的湖水所环绕，可谓集天下美景于一处。又开凿了北海，周围四十里，中间有三座山，仿效蓬莱、方丈、瀛洲，上面全是楼台水榭回廊，水深数丈。挖一深沟连通五湖、北海，完全可以通行龙凤舟。炀帝经常泛舟东湖，并亲手写下

《湖上曲·望江南》八首：

湖上月，偏照列仙家。水浸寒光铺枕簟，浪摇晴影走金蛇，偏称泛灵槎。光景好，轻彩望中斜。清露冷侵银兔影，西风吹落桂枝花，开宴思无涯。

湖上柳，烟里不胜垂。宿雾洗开明媚眼，东风摇弄好腰肢，烟雨更相宜。环曲岸，阴覆画桥低。线拂行人春晚后，絮飞晴雪暖风时，幽意更依依。

湖上雪，风急坠还多。轻片有时敲竹户，素华无韵入澄波，望外玉相磨。湖水远，天地色相和。仰面莫思梁苑赋，朝尊且听玉人歌，不醉拟如何？

湖上草，碧翠浪通津。修带不为歌舞缓，浓铺堪作醉人茵，无意衬香衾。晴霁后，颜色一般新。游子不归生满地，佳人远意寄青春，留咏卒难伸。

湖上花，天水浸灵葩。浅蕊水边匀玉粉，浓包天外剪明霞，只在列仙家。开烂漫，插鬓若相遮。水殿春寒幽冷艳，玉轩清照暖添华，清赏思何赊。

湖上女，精选正宜身。犹恨昨离金殿侣，相将今是采莲人，清唱漫频频。轩内好，嬉戏下龙津。玉管朱弦闻尽夜，踏青斗草事青春，玉辇从群真。

湖上酒，终日助清欢。檀板轻声银甲缓，醅浮香米玉蛆寒，醉眼暗相看。春殿晚，仙艳奉杯盘。湖上风光真可爱，醉乡天地就中宽，帝王正清安。

湖上水，流绕禁园中。斜日缓摇清翠动，落花香暖众纹红，苹末起清风。闲纵目，鱼跃小莲东。泛泛轻摇兰棹稳，沉沉寒影上仙宫，远意更重重。

隋场帝经常泛舟湖上，常常令宫女们歌唱这些曲子。

大业六年（公元610年），皇宫后花园里，草木茂盛，鸟兽繁殖。桃树、李树下的林间小路，被一片绿荫所覆盖；金丝猴、

青花鹿成群结队，往来其间。从内宫开辟了一条御用大道，直达西苑，道两旁栽植了许多高大的松树和柳树。杨帝经常到西苑中游玩，来去无时，随兴而至。道两旁修建了不少妃嫔及侍卫们的住处，杨帝经常深更半夜到这里来住宿。一天夜晚，杨帝乘船游览北海，和十几名太监登上海中的小山。这时月亮刚刚升起，四周一片朦朦胧胧，晚风轻轻吹来，水面上涟漪阵阵，万籁俱寂，四野无声。隋炀帝在精神恍惚间，看见水面上有一只小船悄悄划来，小船只能坐两个人，杨帝以为是十六院中的美女。小船来到跟前，为首的那个人先登上了岸，高声说道：“陈后主拜见皇帝。”杨帝忘了陈后主已经死了，而且在幼年时和陈后主两人很要好，所以便起身迎接。陈后主拜了两拜，杨帝也还礼答谢。落座之后，陈后主说：“想起从前同皇帝您一块玩耍，情义胜过兄弟。现在陛下富有四海，一统天下，实在令人钦佩！开始时以为陛下将致力于国事，政绩会超过夏禹、商汤、周文王，现在看来陛下很会及时行乐，以快终生，这也是非常美好的事情。听说陛下已经开凿了隋渠，引来洪河之水，可以东游直达扬州，所以我作了一首诗来献给陛下。”说着便从怀里取出一篇诗，递给了隋炀帝。诗是这样写的：

隋室开兹水，初心谋大赊。一千里力役，百万民吁嗟。水殿不复返，龙舟成小瑕。溢流随陡岸，浊浪喷黄沙。两人迎客至，三月柳飞花。日脚沉云外，榆梢噪蜩鸦。如今游子俗，异日便天家。且乐人间景，休寻海上槎。人喧舟舫岸，风细锦帆斜。莫言无后利，千古壮京华。

隋炀帝看完了诗，很生气地说：“生与死，是命运安排的；兴与亡，是气数决定的。你怎么知道我开凿运河是为了后人的利益？”把陈后主怒斥了一顿。陈后主说：“你这样威风还能有几天？到头来下场还不如我！”隋炀帝站起来驱赶陈后主，后主边走边说：“这就走，这就走，一年后吴公台下再见。”说着走

到水边上便不见了身影，杨帝这才想起来陈后主已经死了，不禁呆呆发愣，好长时间心里又惊又怕。

一天，明霞院的美人杨夫人非常高兴地向隋炀帝报告说：“酸枣县进贡的李子树，一个晚上忽然暴长起来，树荫足有好几亩地。”杨帝听后，沉吟很久，问道：“是什么原因突然长得这么茂盛呢？”杨夫人回答说，那天晚上，院里的人听见空中像有成千上百的人吵嚷说“李树应当茂盛”，等到天亮一看，就已经茂盛成这个样子了。杨帝要把李树砍掉，身边有的人便上奏说：“这是木德来帮助皇帝的好兆头呀。”还有一天傍晚，晨光院的周夫人来禀报说：“院子里的杨梅树，一个晚上忽然繁茂起来。”杨帝高兴地问道：“杨梅树的茂盛，能赶上那棵李子树吗？”有人回答说：“杨梅树虽然很茂盛，但终究赶不上李子树。”隋炀帝亲自到两院去观看、比较，也觉得还是李子树繁茂。后来杨梅与李子树同时结果，院里的妃子进献给杨帝，杨帝问道：“两种果子哪个好？”妃子回答：“杨梅虽然好，但是味道非常清酸，终究不如李子甘甜，西苑里的人多数喜欢李子。”隋炀帝长叹了一口气，说道：“恶梅好李，这是人情呢？还是天意呢？”后来杨帝在扬州临死的时候，一天有个院妃报告说，杨梅已经枯死，不久杨帝果然死于扬州，这奇怪吗？又有一次，洛水上的打渔人捉到一条活鲤鱼，金色的鳞片，红色的尾巴，鲜明可爱。隋炀帝问渔夫姓什么，渔夫回答说姓解，没有名字。杨帝便拿红笔在鱼头上写下“解生”两个字作为记号，把鱼放到了北海中。后来，隋炀帝到北海游玩，那条鲤鱼已经长到一丈多长了，浮在水面上，看见皇帝也不沉到水中去。杨帝与萧皇后以及各院妃嫔一同看那鱼的额头，只见红色字迹还在，只是“解”字少了一半，模模糊糊有个“角”字。萧皇后说：“鲤鱼长角便是龙啊。”杨帝说：“我是皇帝，难道不知这个道理！”于是拉弓向鱼射了一箭，鱼便沉到了水中。

大业四年（公元608年），道州进贡了一个叫王义的侏儒，长得眉清目秀，言语机灵，隋炀帝很喜欢他。王义经常陪炀帝到各处游玩，但是始终没能进到皇宫中去，炀帝对他说：“因为你不是宫里的人。”王义听后，便主动作了宫刑，炀帝因此更加可怜疼爱他，于是他便可以出入皇帝的寝宫，经常睡在皇帝的床下。隋炀帝游览西苑的湖海回来，经常在十六院过夜。一天晚上，隋炀帝在半夜时悄悄走进栖霞院。当时正值夏天，天气闷热，使人烦躁。院妃庆儿睡在帝子后边，刚升起的月亮把室内照得很明朗。庆儿在睡中做了恶梦，像是要死的样子，隋炀帝让王义把庆儿叫醒，自己亲手把她给扶起来。过了好久，庆儿才清醒过来，炀帝问道：“你做了什么梦，吓成这个样子？”庆儿回答说：“我梦中和平常一样，被皇上拉着胳膊游览十六院。到第十院时，皇上进去坐在殿上。不一会儿起了大火，我吓得急忙跑开，回头一看皇上还坐在烈火中间，便大声惊呼，叫人抢救皇上，好长时间才醒过来。”炀帝自己牵强解释说：“梦见死是活，火有威烈的气势，我在火中，是得到威势的象征啊。”大业十年（公元614年），隋炀帝在扬州被部下杀死，这是在第十院中炀帝被大火包围的梦境的应验。

龙舟被杨玄感烧毁后，炀帝又命令扬州刺史再建造一艘。式样更加豪华美观，比以前那艘又长又宽。龙舟做好后，送到京城。隋炀帝便乘舟东游，南下扬州，后宫及十六院妃嫔全部跟随同行。临行前，西苑总管马守忠向皇帝告别说：“愿陛下早点返回京都，臣收拾好西苑等待皇上车驾归来。西苑的楼台风景这样美丽，陛下怎么还能毫不留恋而抛下它去远游呢？”说着，还流下了眼泪。炀帝也感到很伤心，对马守忠说：“给我好好看管西苑，不要让后人笑话我不懂得装点景致的乐趣呀。”左右的人听了这话，都感到很惊疑。隋炀帝乘坐龙舟，行至半路，一天深夜听到有人唱歌，声调特别悲哀。歌词是这样的：

我兄征辽东，饿死青山下；今我挽龙舟，又困隋堤道。方今天下饥，路粮无些少。前去三千程，此身安可保？寒骨枕荒沙，幽魂泣烟草。悲损门内妻，望断吾家老。安得义男儿，焚此无主尸；引其孤魂回，负其白骨归。

隋炀帝听了这首歌，急忙派人去寻找唱歌的人，但是一直到天亮也没有找到。炀帝感到很彷徨，一宿也没有睡觉。

隋炀帝在扬州召见文武百官，各地进贡的使臣一个也没有来。有的虽然来了，但是在半路上却因为战乱，被抢去了进贡的礼品。然而，隋炀帝在这时还和大臣们商议，下诏命令十三道发兵，讨伐那些不朝贡的地方。炀帝知道江山已经不保后，想要到永嘉去，但是大臣们都不愿意跟随他。隋炀帝也稍稍懂得一些天象，在他被害的前几天，经常夜里起来观看天象，并找来太史令袁充问：“天象怎么样？”袁充跪倒在地，流着泪说：“星象太坏了，贼星紧紧逼迫帝星座，恐怕早晚要出祸患，愿陛下快修德行以灭灾祸。”隋炀帝闷闷不乐，便起身走进便殿，双手扶膝而坐，低头不语。过一会儿，回头对王义说：“你知道天下要大乱吗？你为什么沉默不语，不告诉我一声呢？”王义哭着回答：“我是一个远方的废人，承蒙进贡给皇上，自从进入宫中，一直得到圣上的恩宠，并曾自己动手阉割自己，以亲近服侍陛下。天下大乱，由来已久，并不是从今天才开始的，踩到了霜，就应该想到冰雪即将来临。我估计大灾大难，是难以挽救的了。”隋炀帝说：“你为什么不早一点提醒我呢？”王义说：“我没有早说，如果说了，恐怕我早就死了。”隋炀帝于是掉下眼泪说：“你给我把成功与失败的道理讲了，我是尊重智慧的。”

第二天，王义上了一道奏章，是这样写的：“我本来生长在南方偏僻贫穷之地，遇上圣明的君主治理天下，便不爱惜自己的身体，情愿把自己进献给皇上。我本来是个侏儒，头脑更是呆笨。多年来服侍在皇帝左右，深受圣恩，超过了原来的想象。